



# A-dec® 372L OP-Lampe am Behandlungsstuhl Cascade®/Decade®

## INSTALLATIONSHANDBUCH

### Inhaltsverzeichnis

Vor dem Start .....	2
Abmontieren bereits angebrachter Geräte .....	3
Installation des starren Arms .....	6
Installation der Lampenkomponenten .....	10
Verlegen der Schläuche und Leitungen .....	11
Anschließen der Strom- und Datenleitungen .....	17
Vorbereitende Schritte und Einstellung der OP-Lampe ..	19
Testen der OP-Lampe .....	24
Wiederanbringen der Antriebs- gehäuseabdeckung .....	26
Aufsichtsbehördliche Angaben und Garantie .....	28



A-dec 372L OP-Lampe und A-dec 333-Zahnarztelement auf einem Cascade-Behandlungsstuhl

### In diesem Dokument beschriebene Produktmodelle und Produktversionen

Modell	Versionen	Beschreibung
Cascade/Decade	A	Behandlungsstuhl
372L	A	OP-Lampe

## Vor dem Start

---



**HINWEIS** Wichtige Informationen für eine erfolgreiche Installation sind im gesamten Handbuch wie dieser Hinweis farblich unterlegt.



**WARNUNG** Stromschlaggefahr. Beim Entfernen oder Ersetzen von Abdeckungen darauf achten, keine Kabel oder Schläuche zu beschädigen. Prüfen, ob die Abdeckungen fest sitzen, nachdem Sie sie wieder angebracht haben.



**HINWEIS** Die Installationsanweisungen für die Installation eines starren Arms für eine Monitorbefestigung sind die gleichen wie für die Installation eines starren Arms für eine OP-Lampe.

## Empfohlene Werkzeuge

- 15/16-Zoll-Inbusschlüssel und Knarre (2)
- Seitenschneider
- Kreuzschlitzschraubendreher
- 1/2-Zoll-Gabel-Ringschlüssel
- Sechskantschlüsselsatz
- Antistatikarmband

## Abmontieren bereits angebrachter Geräte



**HINWEIS** Sowohl beim Cascade- als auch Decade-Behandlungsstuhl müssen die gleichen Geräte abmontiert werden.

### Empfohlene Werkzeuge

- 3/16-Zoll-Sechskantschlüssel
- 15/16-Zoll-Inbusschlüssel und -Knarre

**1** Heben Sie den Behandlungsstuhl vollständig an.



**VORSICHT** Wenn Sie die Stromversorgung vor Beginn dieses Verfahrens nicht abschalten oder trennen, kann dies einen Stromschlag verursachen.

**2** Schalten Sie die Strom- und Luftversorgung ab.

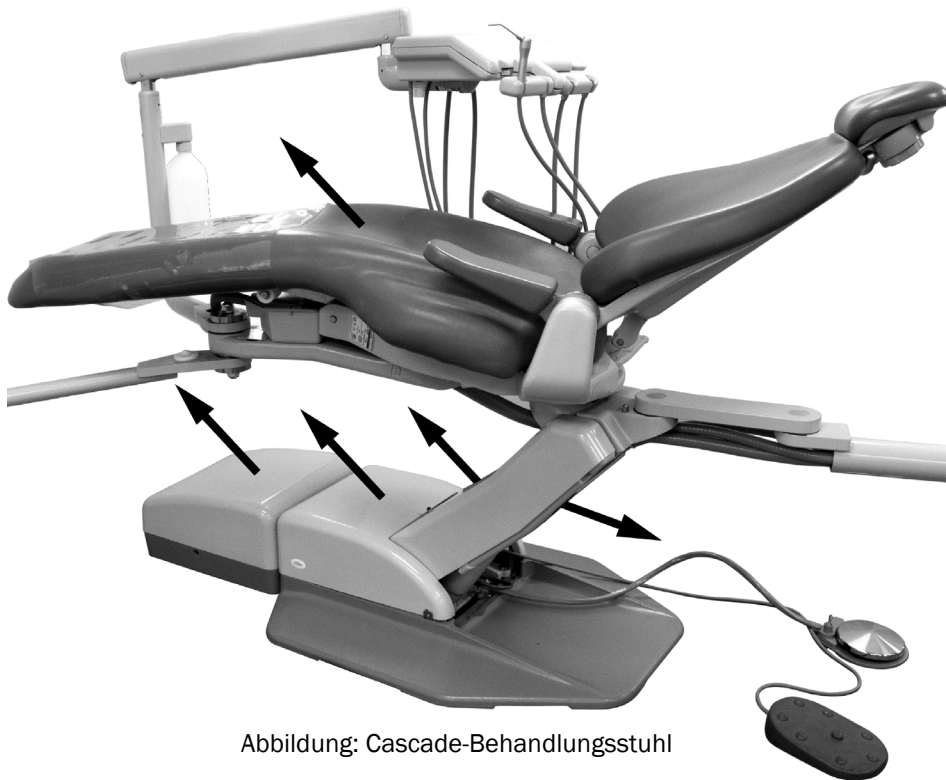
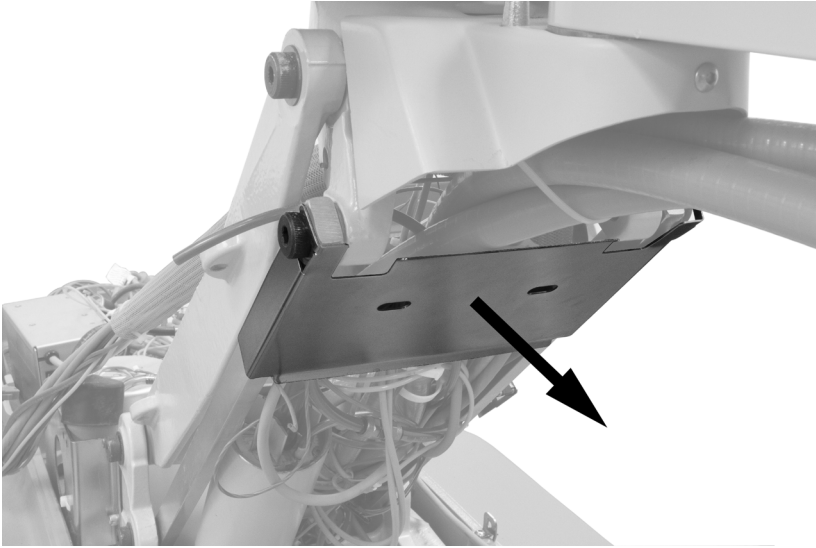


Abbildung: Cascade-Behandlungsstuhl

**3** Entfernen Sie das Sitzpolster. Entfernen Sie die Anschlussgehäuse-, Pumpen- und Hebearmabdeckungen. Die Polster und Abdeckungen sind abgesehen von der Anschlussgehäuseabdeckung alle mit Verbindungselementen angebracht. Um die Hebearmabdeckungen zu entfernen, trennen Sie Leuchte auf der Vorderseite und die beiden Sicherheits-Abschaltautomatiken auf der Rückseite.



**4** Lösen Sie die Metallplatte von der Rückseite des Hebearms.

**5** Trennen Sie die Schläuche und Drähte.

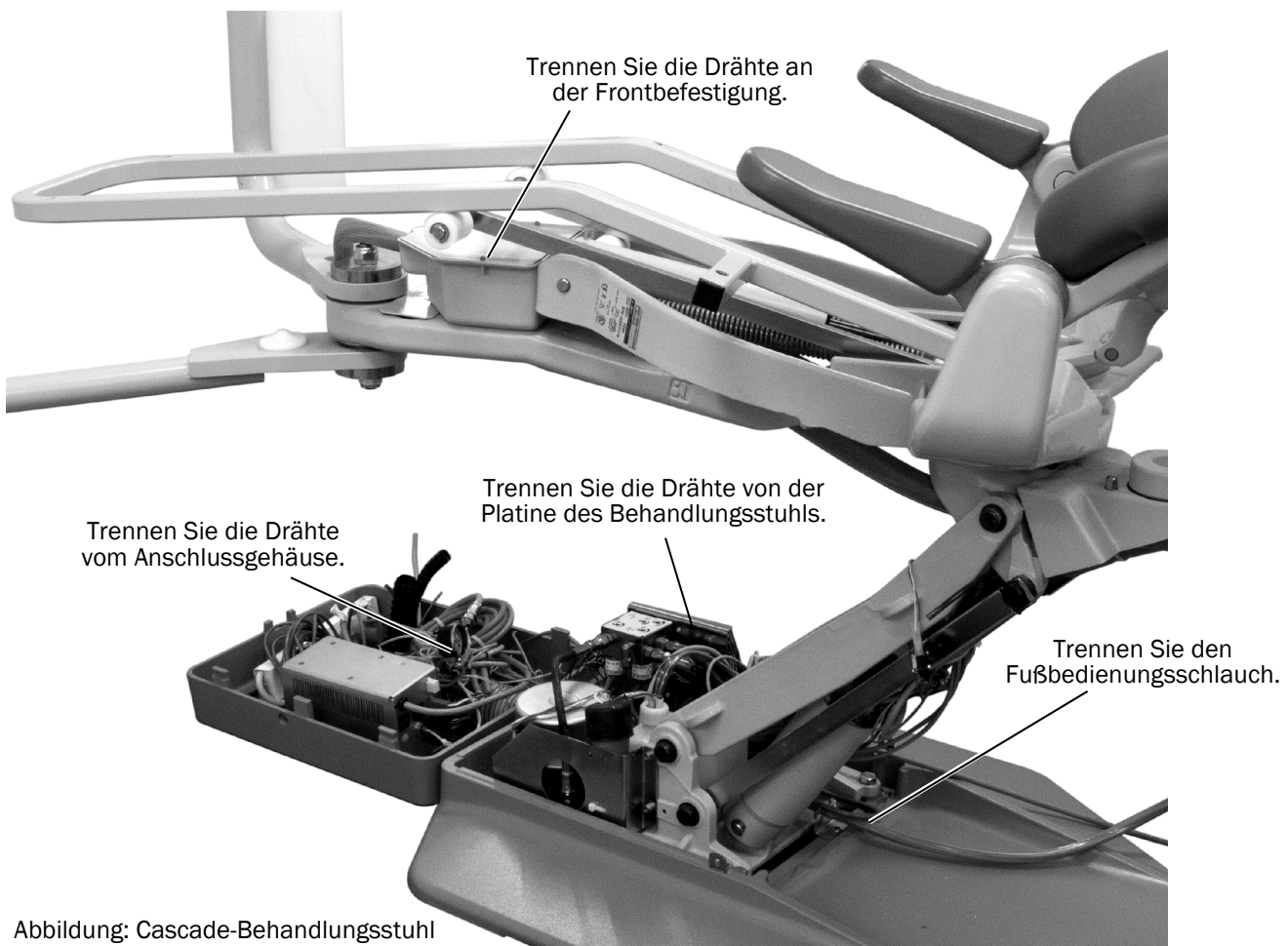
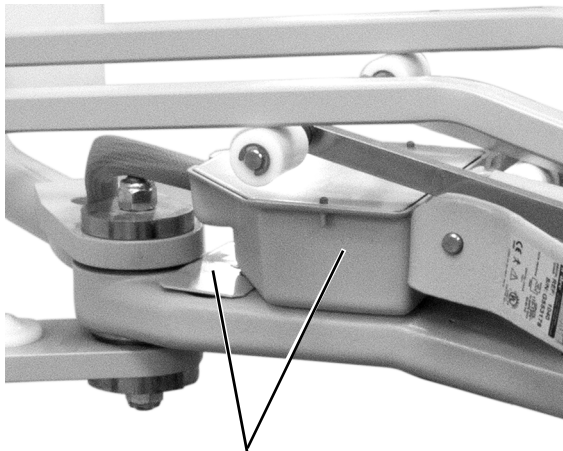


Abbildung: Cascade-Behandlungsstuhl

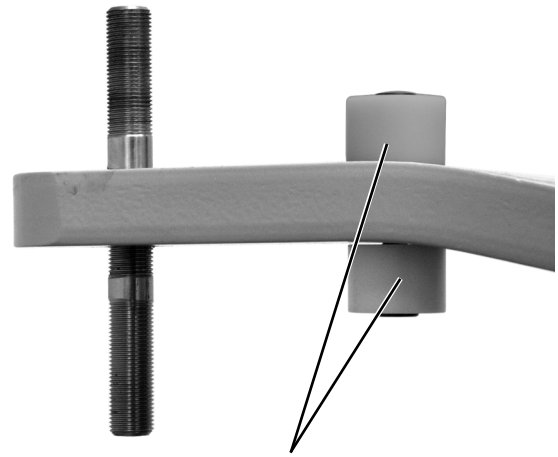
**6** Montieren Sie die folgenden Komponenten je nach Behandlungsstuhl-Typ ab.

Cascade-Behandlungsstuhl



Entfernen Sie die Metallplatte, das Sechskant-Distanzstück unter der Platte und den Anschlusskasten von der Frontbefestigung.

Decade-Behandlungsstuhl



Entfernen Sie die weißen Anschläge und die Montagebeschläge von der Frontbefestigung.

**7** Entfernen Sie die Zahnarztlement- und OP-Lampen-Module und starren Arme mithilfe eines 15/16-Zoll-Inbusschlüssels und einer Knarre.



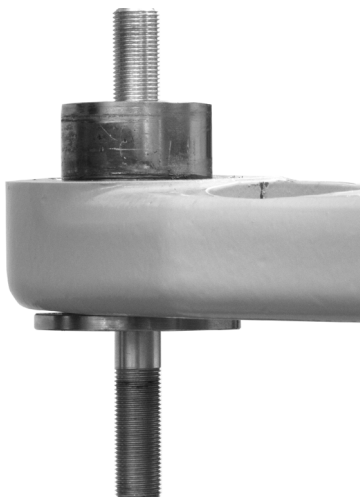
**VORSICHT** Wird kein rotes Loctite® bei der erneuten Montage eines Schwenkbolzens verwendet, kann dies zur Folge haben, dass der starre Arm von der Frontbefestigung abfällt.



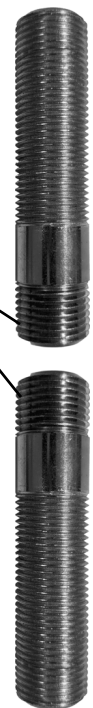
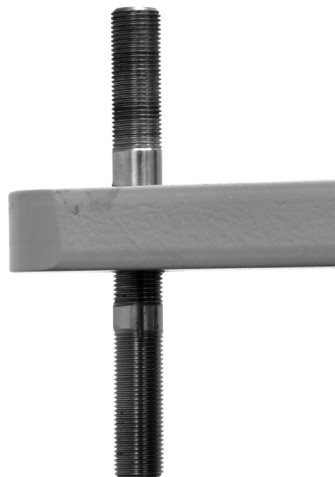
**HINWEIS** Wenn der Schwenkbolzen aus der Frontbefestigung austritt und sich nicht von der Mutter lösen lässt, befinden sich Ersatzbolzen im Kit. Tragen Sie auf das Ende des Ersatzbolzens mit weniger Gewindegängen rotes Loctite auf und drehen Sie dieses Ende in die Frontbefestigung.

Wenn alles abmontiert ist, sollte die Frontbefestigung wie folgt aussehen.

Cascade-Frontbefestigung  
bereit für die Installation



Decade-Frontbefestigung  
bereit für die Installation



## Installation des starren Arms

---



**BITTE LESEN** Konfigurationen, die ausschließlich OP-Lampen nutzen, werden für die Cascade/Decade-Behandlungsstühle nicht unterstützt.

Installieren Sie das Zahnarztelement, bevor sie die OP-Lampe installieren. Anweisungen zur Installation des starren Arms für das Zahnarztelement finden Sie im Installationshandbuch im Lieferumfang des Zahnarztelements.

Führen Sie die Anweisungen für das Behandlungsstuhlmodell aus, an dem die OP-Lampe installiert wird.

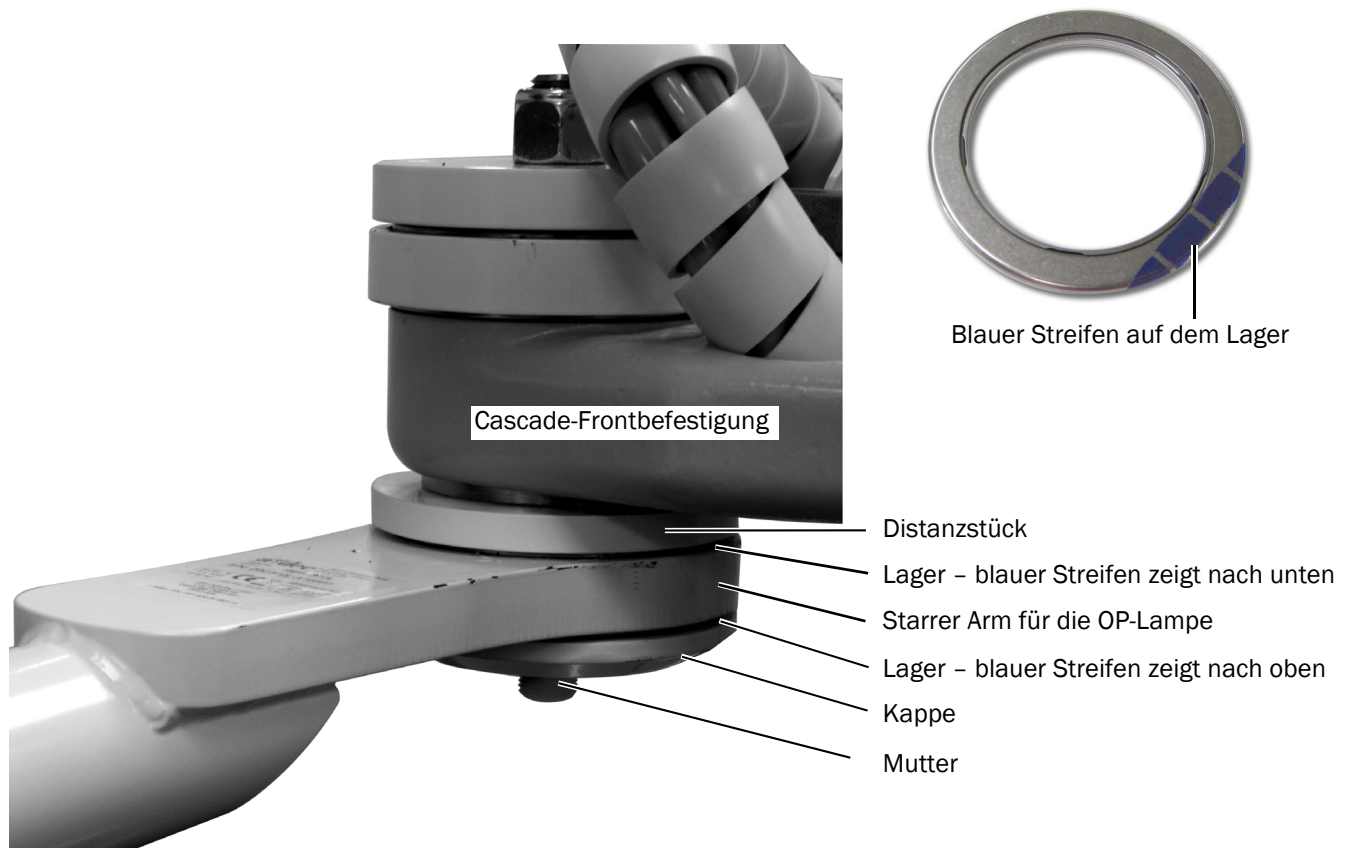
**Installation des starren Arms für die OP-Lampe an einem Cascade-Behandlungsstuhl . . . . . 7**

**Installation des starren Arms für die OP-Lampe an einem Decade-Behandlungsstuhl . . . . . 9**

## Installation des starren Arms für die OP-Lampe an einem Cascade-Behandlungsstuhl

### Empfohlene Werkzeuge

- 3/16-Zoll-Sechskantschlüssel
- 15/16-Zoll-Inbusschlüssel und -Knarre



- 1 Bringen Sie auf dem Bolzen unter der Frontbefestigung das Distanzstück, die Lager, den starren Arm, die Kappe und Mutter an.

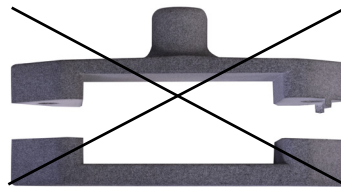


**VORSICHT** Damit sich der Arm ordnungsgemäß drehen kann, müssen die Lager vollständig in den Nuten im Arm sitzen, und der blaue Streifen muss sich an der korrekten Position befinden. Gehen Sie vorsichtig vor, um sicherzustellen, dass sich die Lager beim Festziehen nicht verschieben.

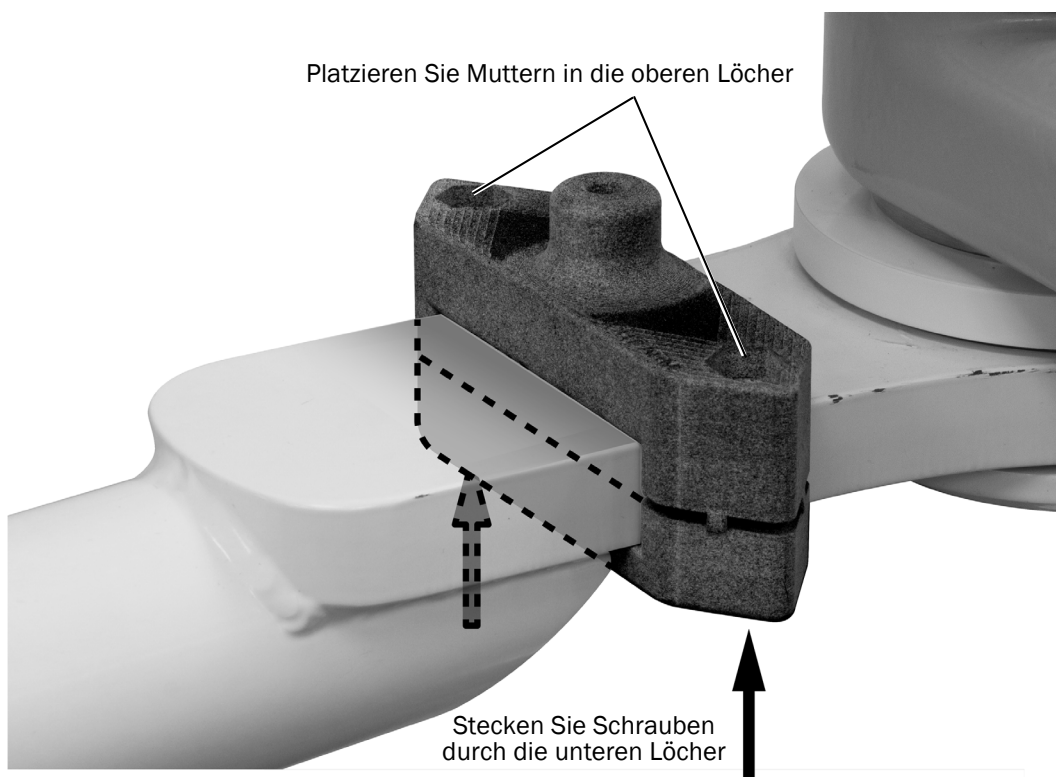
- 2 Fixieren Sie die Bauteilgruppe mit einem 15/16-Zoll-Inbusschlüssel und einer Knarre an der Frontbefestigung.



Hohen Drehanschlag verwenden.



Nicht den flachen Drehanschlag verwenden.



- 3** Legen Sie die beiden Teile des hohen Drehanschlags um den flachen Teil des starren Arms, gegen das runde Rohr und mit der Ausstülpung nach oben.
- 4** Setzen Sie in beide Löcher auf dem oberen Teil des Drehanschlags eine Mutter.
- 5** Sichern Sie den Drehanschlag mit zwei von unten eingedrehten Schrauben und einem 3/16-Zoll-Sechskantschlüssel am starren Arm.

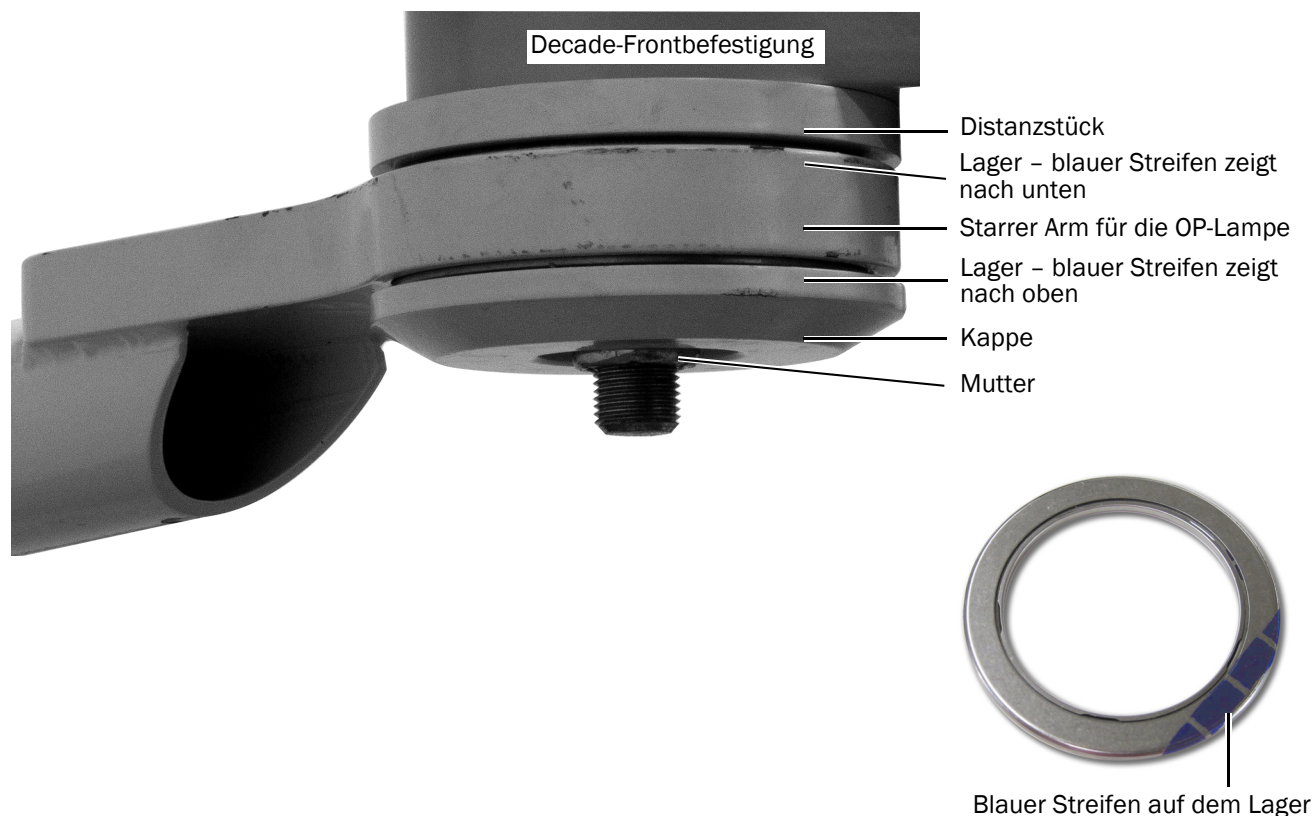
**Nächster Schritt** Siehe „Installation der Lampenkomponenten“ auf Seite 10.



## Installation des starren Arms für die OP-Lampe an einem Decade-Behandlungsstuhl

### Empfohlenes Werkzeug

- 15/16-Zoll-Inbusschlüssel und Knarre



- 1** Bringen Sie auf dem Bolzen unter der Frontbefestigung das Distanzstück, die Lager, den starren Arm, die Kappe und Mutter an.



**VORSICHT** Damit sich der Arm ordnungsgemäß drehen kann, müssen die Lager vollständig in den Nuten im Arm sitzen, und der blaue Streifen muss sich an der korrekten Position befinden. Gehen Sie vorsichtig vor, um sicherzustellen, dass sich die Lager beim Festziehen nicht verschieben.

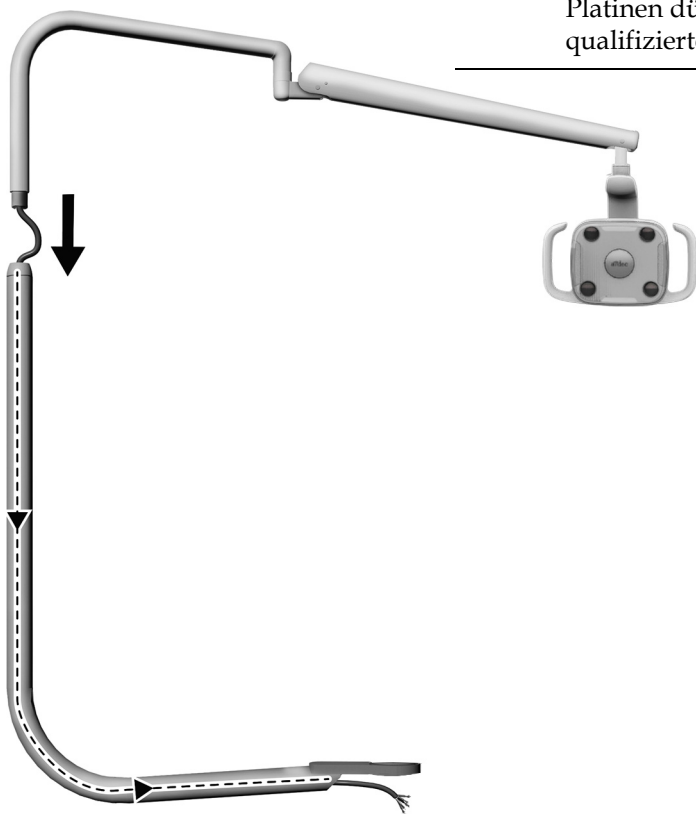
- 2** Fixieren Sie die Bauteilgruppe mit einem 15/16-Zoll-Inbusschlüssel und einer Knarre an der Frontbefestigung.

## Installation der Lampenkomponenten

### Schritt 1.



**ACHTUNG** Platinen reagieren empfindlich auf statische Elektrizität. Beim Berühren einer Platine oder beim Herstellen von Verbindungen mit einer Platine sind Vorsichtsmaßnahmen zum Schutz vor elektrostatischer Entladung (ESD) zu treffen. Platinen dürfen nur durch einen Elektriker oder eine qualifizierte Fachkraft installiert werden.



- 1** Senken Sie den Sockel des Behandlungsstuhls vollständig ab.
- 2** Schmieren Sie das Ende des oberen starren Arms.
- 3** Führen Sie das Kabel der OP-Lampe durch den unteren starren Arm.
- 4** Setzen Sie den oberen starren Arm bis zum Anschlag in den unteren starren Arm ein.
- 5** Heben Sie den Behandlungsstuhl an.

## Verlegen der Schläuche und Leitungen

---

Führen Sie die Anweisungen entsprechend der jeweiligen Systemkonfiguration durch.

**Verlegen der Schläuche und Leitungen bei einem Cascade-Behandlungsstuhl . . . . . 11**

**Verlegen der Schläuche und Leitungen bei einem Decade-Behandlungsstuhl . . . . . 14**

### Verlegen der Schläuche und Leitungen bei einem Cascade-Behandlungsstuhl

#### Schritt 1.

- 1** Stellen Sie sicher, dass die Rückenlehne und der Sockel vollständig aufgestellt sind.

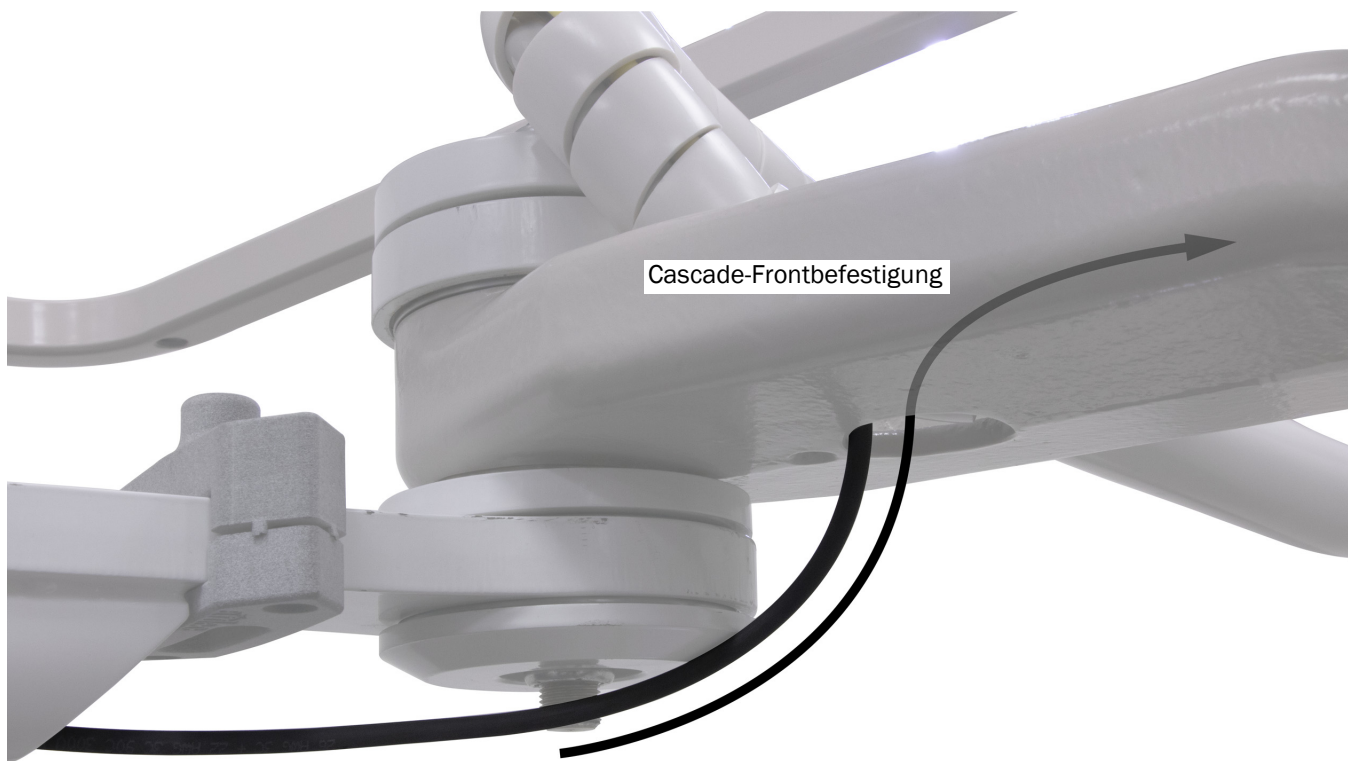


**WARNUNG** Wenn Sie die Stromversorgung vor Beginn dieses Verfahrens nicht abschalten oder trennen, kann dies eine Beschädigung des Produkts und schwere oder tödliche Verletzungen verursachen.

---

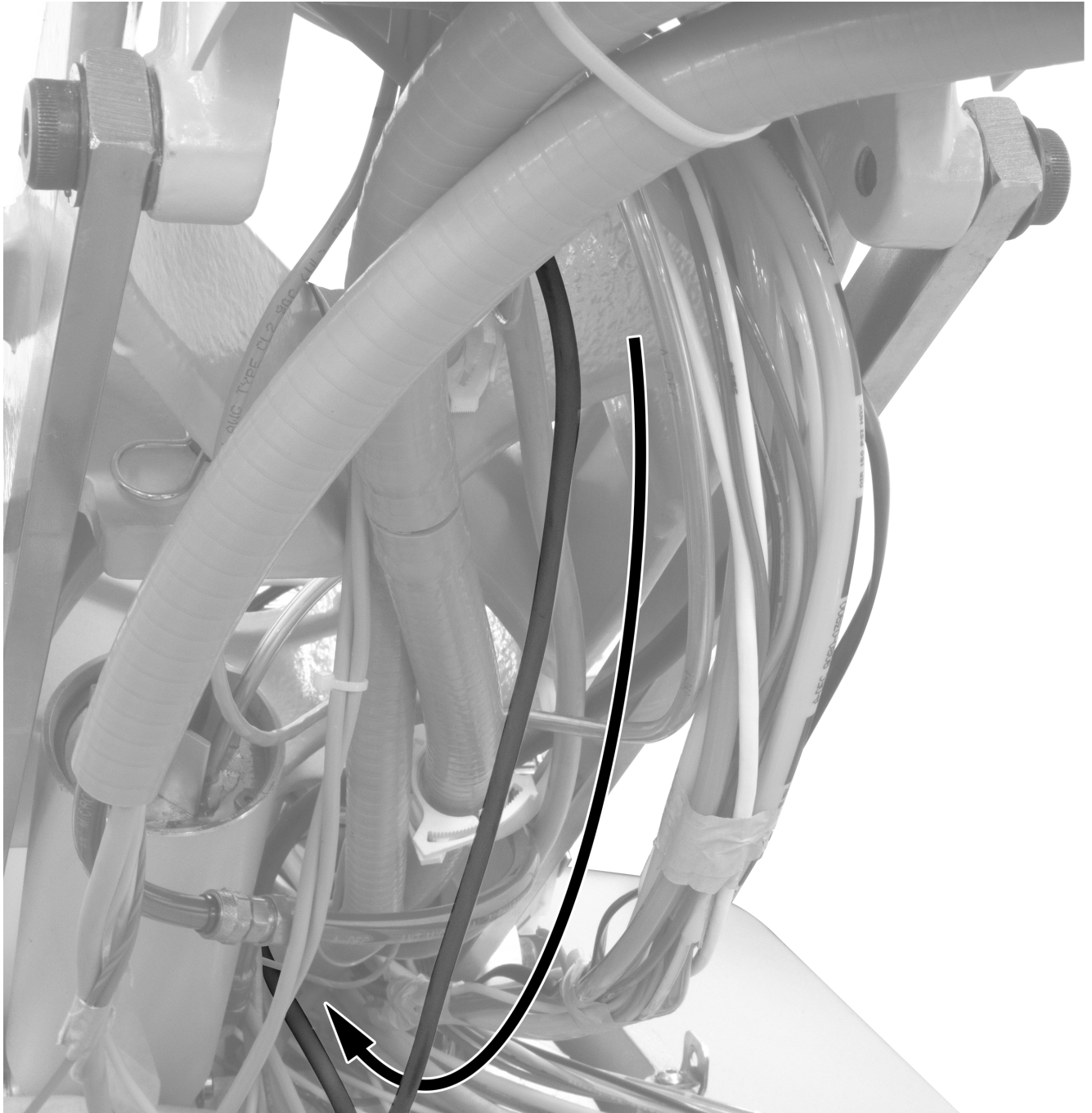
- 2** Schalten Sie die Stromversorgung des Behandlungsstuhls aus.

## Schritt 2.



- 1** Führen Sie die Versorgungsleitung durch die Frontbefestigung und zum Hebearm.

### Schritt 3.



- 1** Führen Sie die Versorgungsleitung zur Rückseite des Hebearms, dann zur Unterseite und in den Pumpenbereich.

**Nächster Schritt** Siehe „Anschließen der Strom- und Datenleitungen“ auf Seite 17.

## Verlegen der Schläuche und Leitungen bei einem Decade-Behandlungsstuhl

### Empfohlene Werkzeuge

- Seitenschneider

### Schritt 1.

- 1** Stellen Sie sicher, dass die Rückenlehne und der Sockel vollständig aufgestellt sind.

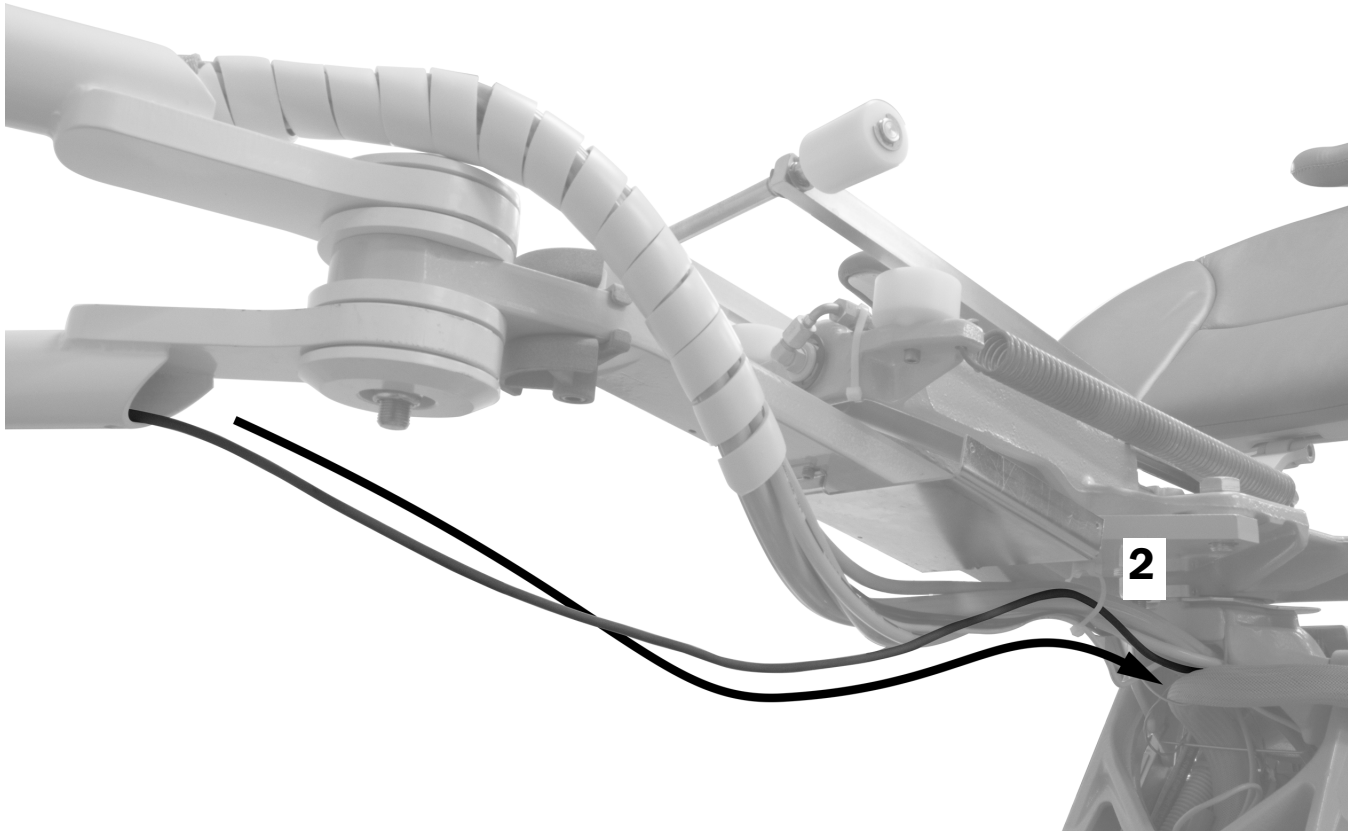


**WARNUNG** Wenn Sie die Stromversorgung vor Beginn dieses Verfahrens nicht abschalten oder trennen, kann dies eine Beschädigung des Produkts und schwere oder tödliche Verletzungen verursachen.

---

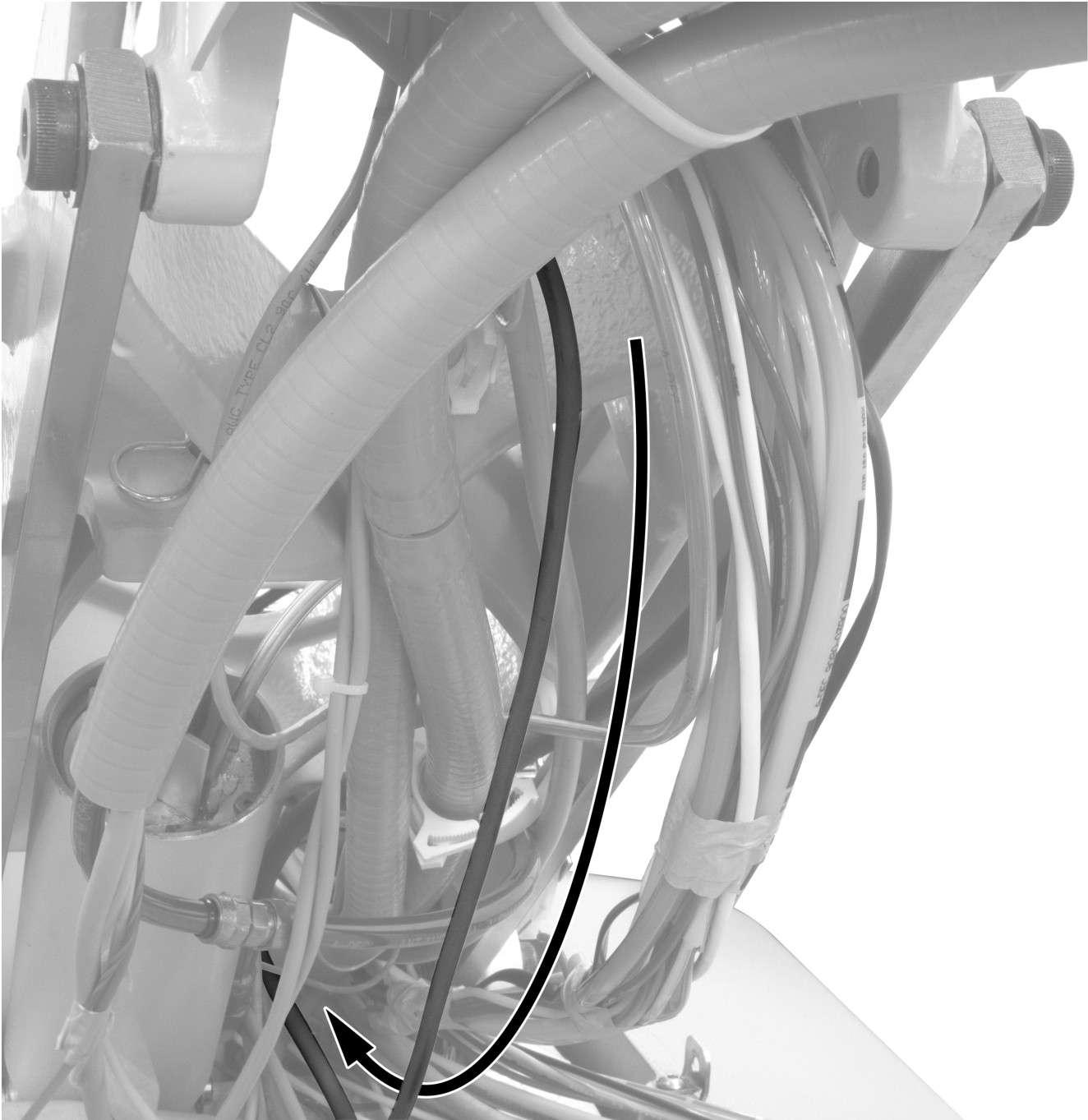
- 2** Schalten Sie die Stromversorgung des Behandlungsstuhls aus.

## Schritt 2.



- 1** Führen Sie das OP-Lampenkabel unter der Frontbefestigung entlang zum Hebearm.
- 2** Sichern Sie die Versorgungsleitung mit einem Kabelbinder an der Öse.

### Schritt 3.

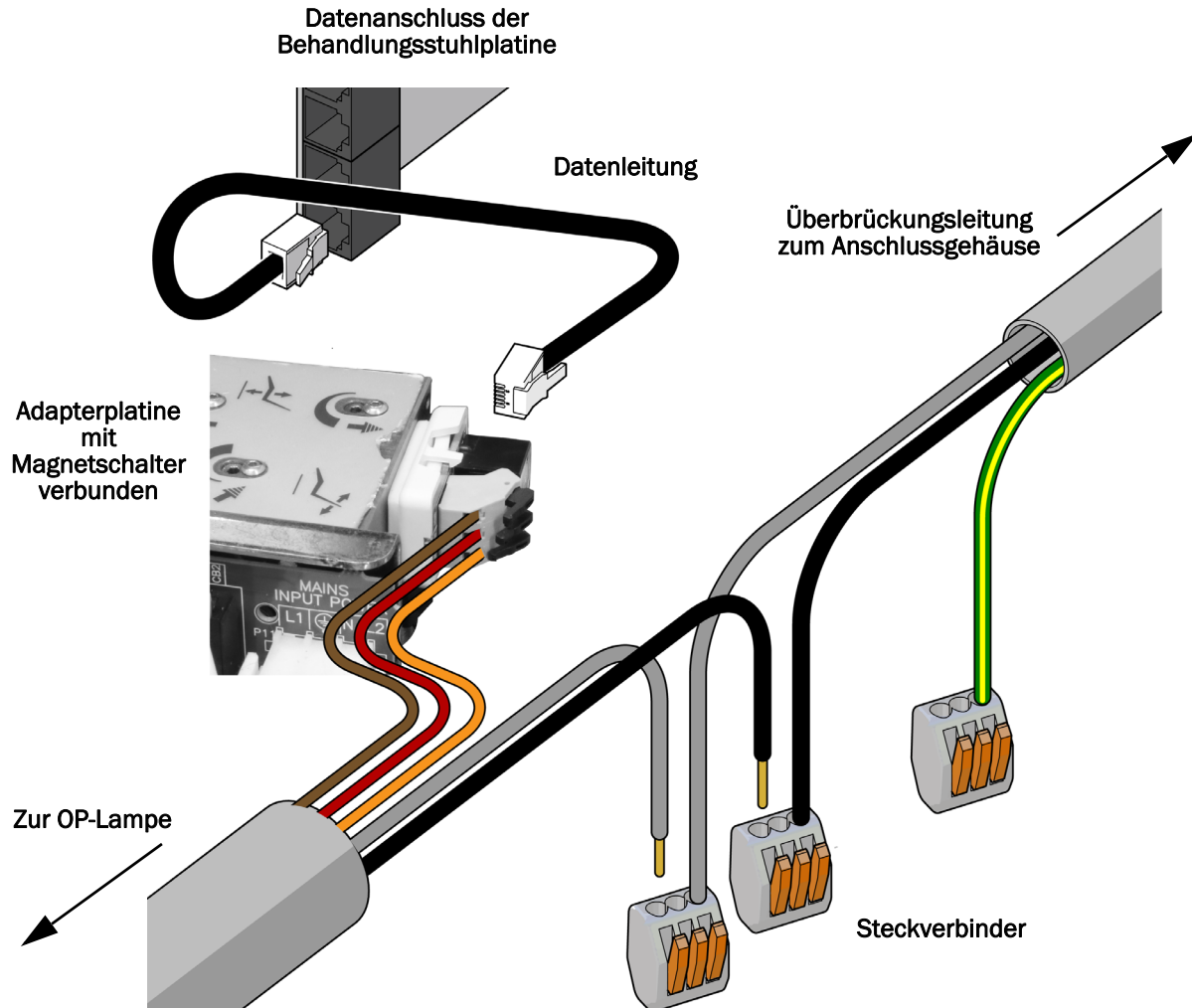


- 1** Führen Sie die Versorgungsleitung zur Rückseite des Hebearms, dann zur Unterseite und in den Pumpenbereich.



## Anschließen der Strom- und Datenleitungen

### Schritt 1.



- 1 Ziehen Sie das Schutzpapier von der Adapterplatte ab. Bringen Sie die Adapterplatte an die Seite des Magnetschalters an.

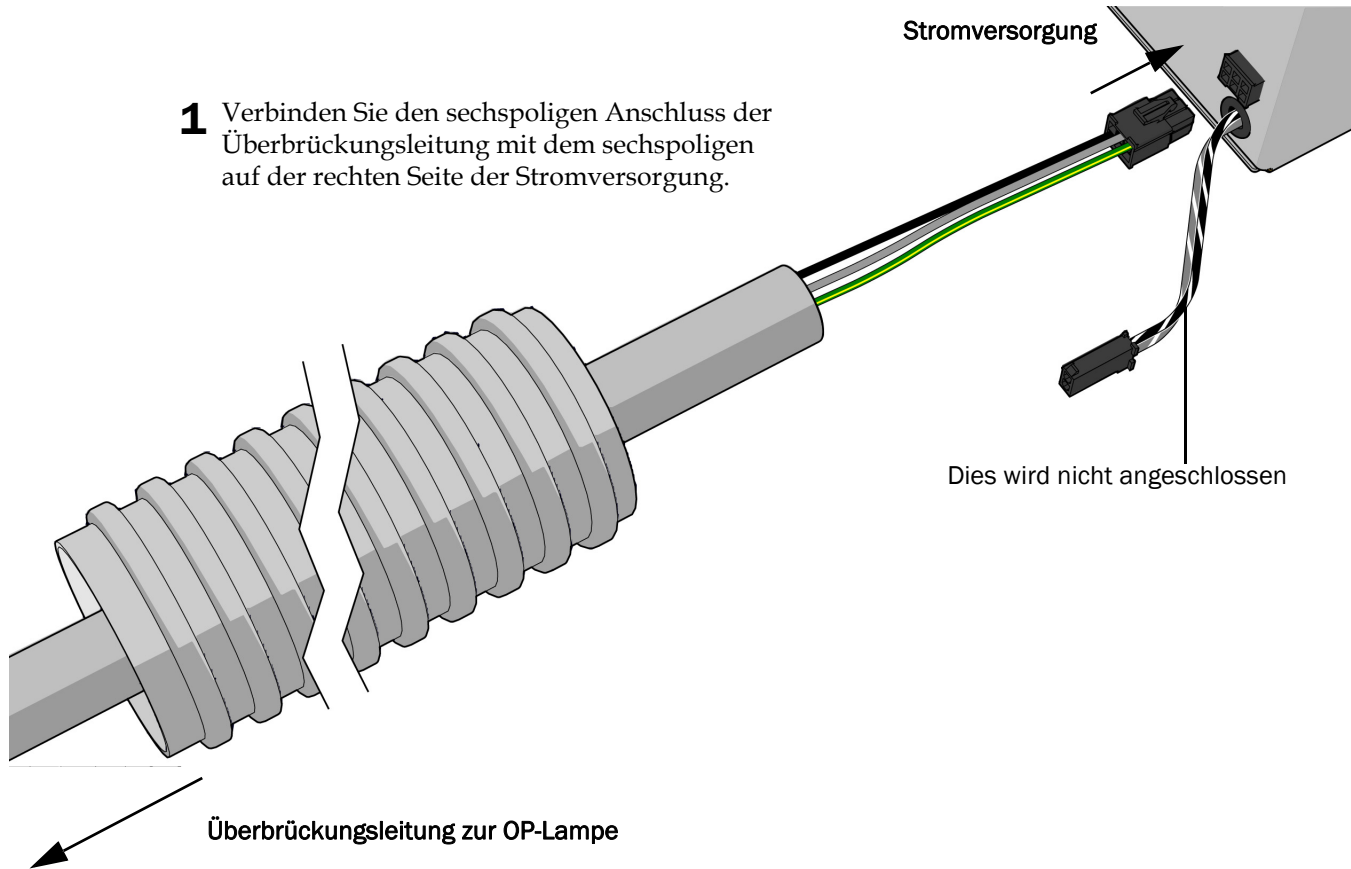


**HINWEIS** Wenn bereits eine Umsetzerplatte für ein Zahnarztelement an den Magnetschalter angeschlossen ist, bringen Sie die Adapterplatte daneben an.

- 2 Schließen Sie die Kabel entsprechend den Beschriftungen auf der Adapterplatte an: braun an BRN, rot an RED und orange an ORN.
- 3 Schließen Sie die Datenleitung der Adapterplatte an einen der Datenanschlüsse der Behandlungsstuhlplatte an.
- 4 Schließen Sie den grauen und schwarzen Draht der OP-Lampe an die Steckverbinder des Drahtbrückenkabels an. Verbinden Sie Grau mit Grau und Schwarz mit Schwarz. Die OP-Lampe ist nicht mit dem Steckverbinder mit dem grün/gelben Draht verbunden.

## Schritt 2.

- 1 Verbinden Sie den sechspoligen Anschluss der Überbrückungsleitung mit dem sechspoligen auf der rechten Seite der Stromversorgung.



## Vorbereitende Schritte und Einstellung der OP-Lampe

### Einstellung des Flexarm-Gegengewichts für die OP-Lampe

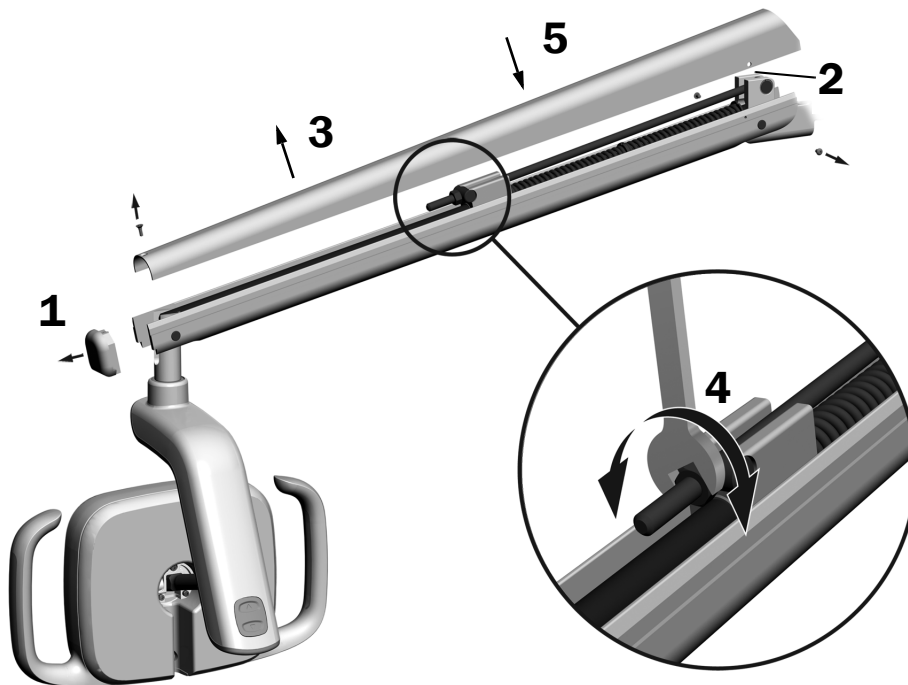
#### Empfohlene Werkzeuge

- Kreuzschlitzschraubendreher
- 5/64-Zoll-Sechskantschlüssel
- 1/2-Zoll-Gabel-Ringschlüssel



**HINWEIS** Dieser Vorgang dient dazu, unbeabsichtigte Bewegungen des Flexarms der OP-Lampe beim Anpassen der Monitorposition zu vermeiden.

1. Entfernen Sie die Endkappe vom Flexarm.
2. Entfernen Sie die beiden Schrauben, mit denen die Abdeckung gesichert wird.
3. Nehmen Sie die Abdeckung ab.
4. Stellen Sie die Mutter am Ende der Feder ein.  
Wenn sich die OP-Lampe nach oben bewegt, drehen Sie die Mutter entgegen dem Uhrzeigersinn.  
Wenn sich die OP-Lampe nach unten bewegt, drehen Sie die Mutter im Uhrzeigersinn.
5. Positionieren Sie die Abdeckung wieder auf dem Flexarm (schrauben Sie sie jedoch noch nicht fest).  
Kontrollieren Sie, ob die OP-Lampe nun an der gewünschten Position bleibt.
6. Wiederholen Sie die Schritte 4 und 5, bis sich die OP-Lampe nicht mehr von selbst bewegt.
7. Bringen Sie die beiden Schrauben, mit denen die Abdeckung fixiert ist, wieder an und setzen Sie die Endkappe wieder auf.



**HINWEIS** Um die Bewegung des Flexarms nach oben und unten zu begrenzen, kann ein als Sonderausstattung erhältliches Anschlagkit (Teilenr. 90.1044.00) installiert werden.

## Einstellen des Widerstands des starren Arms

### Empfohlene Werkzeuge

- 15/16-Zoll-Inbusschlüssel und Knarren (2)



**HINWEIS** Befolgen Sie diese Vorgehensweise, um unbeabsichtigte Bewegungen des starren Arms der OP-Lampe beim Anpassen der Monitorposition zu vermeiden.

**1** Bewegen Sie die OP-Lampe in die Arbeitsposition.

**2** Ziehen Sie die untere Mutter an.



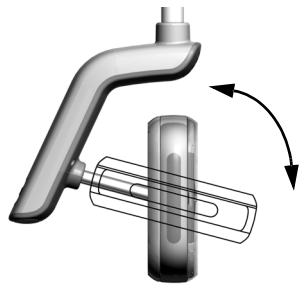
## Anpassung der Drehwiderstandseinstellungen

### Empfohlenes Werkzeug

- 7/64-Zoll-Sechskantschlüssel

Überprüfen Sie den Drehwiderstand am OP-Lampenkopf. Wenn er eingestellt werden muss, befolgen Sie die Anweisungen für die jeweilige Drehwiderstandsart, die eingestellt werden soll.

### Einstellung des vertikalen Drehwiderstands



- 1** Drehen Sie an der Schraube, um den Widerstand einzustellen.  
Durch Drehen im Uhrzeigersinn erhöhen Sie den Widerstand.

## Einstellung des horizontalen und diagonalen Drehwiderstands

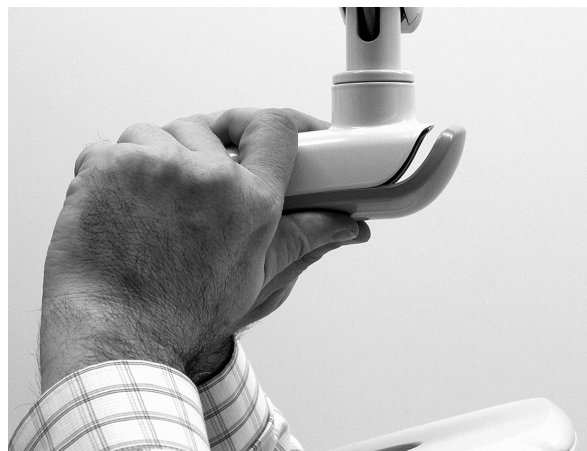
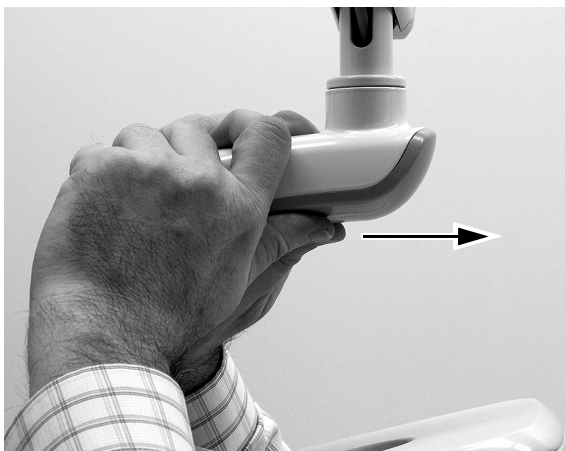
### Schritt 1.

- 1 Entfernen Sie die beiden Schrauben, mit denen die Antriebsgehäuseabdeckung fixiert ist.



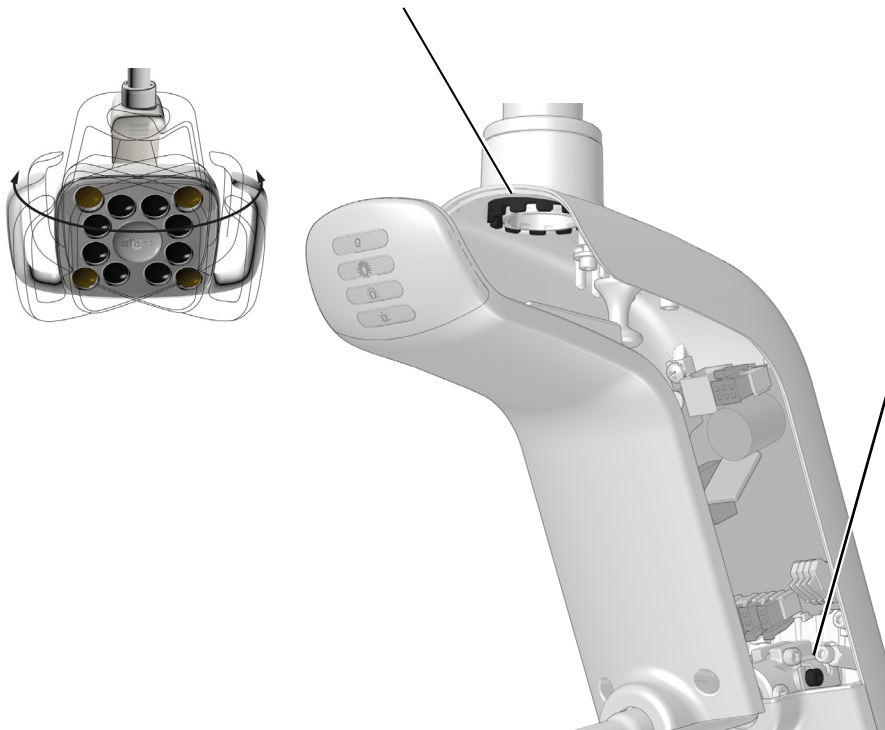
### Schritt 2.

- 1 Greifen Sie das Antriebsgehäuse und drücken Sie die Antriebsgehäuseabdeckung mit dem Daumen vom Antriebsgehäuse weg.

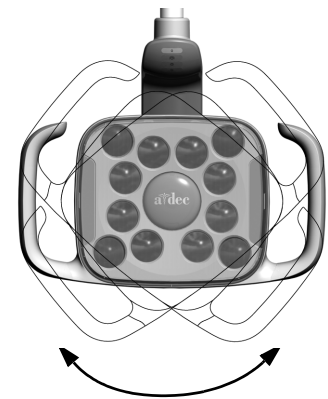


### Schritt 3.

- 1** Drehen Sie zur Einstellung des horizontalen Drehwiderstands den Widerstandsregler. Durch Drehen im Uhrzeigersinn erhöhen Sie den Widerstand.



- 2** Drehen Sie die Einstellschraube, um den diagonalen Drehwiderstand einzustellen. Durch Drehen im Uhrzeigersinn erhöhen Sie den Widerstand.

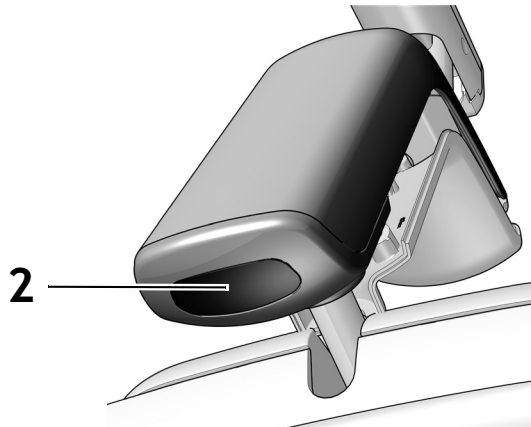


## Testen der OP-Lampe

---

### Testen der OP-Lampe

1. Schalten Sie die Stromversorgung des Systems ein.
2. Testen der OP-Lampe:
  - **OP-Lampen mit Touch-Bedienfunktion** – Bewegen Sie Ihre Hand mehrere Male in einem Bereich 76 mm (3 Zoll) vor dem berührungslosen Sensor zum Ein-/ Ausschalten, um zu bestätigen, dass die Lampe zwischen Ein und Aus wechselt.
  - **OP-Lampen ohne Touch-Bedienfunktion** – Bewegen Sie Ihre Hand in einem Bereich 76 mm (3 Zoll) vor dem berührungslosen Sensor zum Ein-/ Ausschalten, um zu bestätigen, dass die Lampe von „hoch“ zu „niedrig“ und „aus“ wechselt.
3. Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, prüfen Sie die Kabelverbindungen.

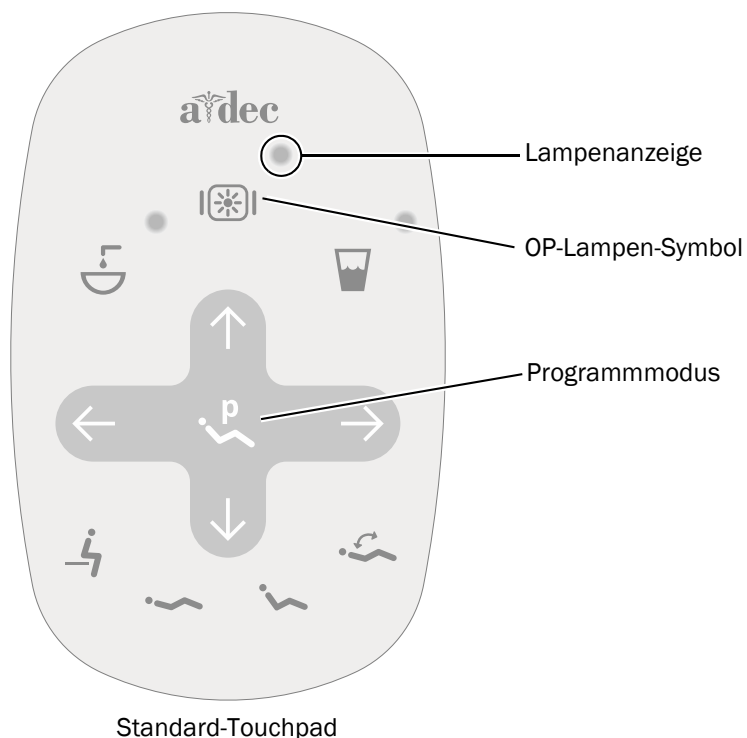





## Testen der OP-Lampe über das Touchpad






**HINWEIS** Die Zeichen und Symbole auf dem Touch-Bedienelement sind Eigentum von A-dec, Inc.



- 1** Schalten Sie die Stromversorgung des Systems ein.
- 2** Drücken und halten Sie , um zu überprüfen, ob die OP-Lampe angeht und zwischen dem Hoch- und Komposit-/Niedrigmodus umschaltet.



**HINWEIS** Wenn sich die 372L im Komposit-/Niedrigmodus befindet, blinkt die Anzeigelampe am Touchpad.

- 3** Halten Sie  gedrückt, um die OP-Lampe auszuschalten.
- 4** Halten Sie  und  gleichzeitig solange gedrückt, bis ein Signalton zu hören ist, um die Funktion „Autom. Ein/Aus“ zu aktivieren bzw. zu deaktivieren.
  - **Ein Signalton** gibt an, dass die Funktion deaktiviert ist.
  - **Drei Signaltöne** geben an, dass diese Funktion aktiviert ist.

## Wiederanbringen der Antriebsgehäuseabdeckung



**WARNUNG** Stromschlaggefahr. Beim Entfernen oder Ersetzen von Abdeckungen darauf achten, keine Kabel oder Schläuche zu beschädigen. Prüfen, ob die Abdeckungen fest sitzen, nachdem Sie sie wieder angebracht haben.

- 1** Platzieren Sie die Antriebsgehäuseabdeckung so, dass das Schlüsselloch um die Säule passt; drücken Sie die Antriebsgehäuseabdeckung dann mit der Handfläche in Position.



- 2** Befestigen Sie die Abdeckung mit zwei Schrauben.



## Aufsichtsbehördliche Angaben und Garantie

---

Erforderliche aufsichtsbehördliche Informationen und Informationen zur A-dec-Garantie finden Sie im Dokument „Aufsichtsbehördliche Angaben, technische Daten und Garantie“ (Teilenr. 86.0221.03) in unserem Ressourcencenter unter [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).



Für einen schnellen Online-Zugriff auf dieses Dokument diesen QR-Code scannen, antippen oder anklicken, der auf [a-dec.com/regulatory-guide](http://a-dec.com/regulatory-guide) verweist.

Loctite ist eine eingetragene Marke der Henkel Corporation in den USA und kann auch in anderen Ländern eine Marke oder eingetragene Marke sein. Alle anderen hierin genannten Marken sind Marken von A-dec, Inc. in den USA und können auch Marken oder eingetragene Marken in anderen Ländern sein.



### A-dec Hauptniederlassung

2601 Crestview Drive  
Newberg, OR 97132 USA  
Tel: 1 800 547 1883 innerhalb der USA/Kanadas  
Tel: +1 503 538 7478 außerhalb der USA/Kanadas  
[www.a-dec.com](http://www.a-dec.com)

*A-dec, Inc. übernimmt keinerlei Gewährleistung für den Inhalt dieses Dokuments, einschließlich, aber nicht beschränkt auf stillschweigende Gewährleistungen der allgemeinen und besonderen Gebrauchstauglichkeit.*